

Commissariat: Abdelaziz Taleb & Abdellatif Benfaïdoul  
Directeurs du festival international Digital Marrakech

En 2010, nous avons décidé de créer DIGITAL MARRAKECH, festival dédié au développement et à la diffusion du cinéma et des nouveaux médias, misant sur l'audace et l'innovation.

Le patrimoine incontournable poétique et musical du Maroc, ses conditions sociopolitiques, ont fourni à la création un champ de réflexion où se mêle, fascination de la technologie, cinéma numérique, vidéo et arts des médias, sens du rythme, poésie et usage du silence. Le Cinéma et les arts des médias numériques nous parlent directement ou avec métaphores de nos histoires et des réalités individuelles.

Le Festival International DIGITAL MARRAKECH est né dans l'objectif de présenter différentes tendances et pratiques autour du Cinéma Digital et Expérimental : vidéos numériques, performances multimédias, installations vidéos, 3D projections, Films Documentaires, Ateliers, Master Classes et autres composantes interdisciplinaires.

### Digital Marrakech International Festival

DMF is an international digital arts festival that aims to present diverse trends and practices in the following fields; film and video; multimedia performance; video installation; digital mapping; net art and interdisciplinary practice. The Festival program includes; workshops; performances; film screenings; lectures and an exhibition. Participating artists (local and international) present latest practices and technologies, as well as showcase important achievements in the development of digital arts practices

The idea behind DIGITAL MARRAKECH is to show the richness and complexity of reflections on and about Moroccan and Arab culture through video, and digital technology, a hybrid medium which allows for autonomous and independent production. In Morocco, and The Arab world, the language of video is inseparable from the culture: the rich tradition of written as well as oral literature, the music, trance, rituals, popular religion, mystic poetry...All of these are present in daily life, thus, video and new technology, could be used as a tool for analysis and critique of the silenced realities and also for introspection and exploration of private life; works that think about and sense the relationships between the individual and the community.

Also one of the main idea is to make Marrakech one of the main spots in the Arab region and the world, that hosts a very important festival on Media and Digital arts.

### EN PREMIERE MONDIALE

**Tazkiyat Al Nafss** / Purification of the soul,  
Abdelaziz TALEB ( Maroc-Allemagne ), 14'00, 2014

Transformer le NAFS (auto ou désirs charnels) de son égoïsme à besoin de différentes étapes spirituelles psychologiques...passer de l'égoïsme à la soumission et l'ouverture

***Transforming the nafs (carnal self or desires) from its deplorable state of ego-centeredness needs various psycho spiritual stages from selfishness into submission and openness...***

**PARASITE CHOI**, Damien SECK ( France ) 10'00, 2012

Quelque chose à l'intérieur de nous veut sortir... soyez prêts  
PARASITE CHOI est un projet collaboratif regroupant les 15 meilleurs artistes numériques de 10 pays à travers le monde. Ce film a été présenté en première en Afrique et dans le monde Arabe au festival Digital Marrakech 2013.

***PARASITE CHOI is a collaborative project including more than 15 digital artists from 10 countries all around the world. It was premiered in Digital Marrakech last year***



## BEST OF DIGITAL MARRAKECH

Projection

BEST OF DIGITAL MARRAKECH (suite)

**Ilham & Tariqah (I, the Desert)**, Sama ALSHAIBI ( Iraq-Etats Unies ) 5'00, 2012

Ilham et Tariqah proviennent du projet «Moi, le désert». Les vidéos montrent un voyage cyclique à travers les déserts du Moyen-Orient et L'Afrique du Nord (MENA), notamment aux Émirats Arabes Unies, la Tunisie, l'Égypte, le Maroc, la Jordanie, la Palestine, l'Arabie saoudite et Oman. La morphose ( morphing) et la fracturation de l'image crée un espace intermédiaire inter-subjectif - sans frontière, connecté et encore paradoxalement séparé. Il suggère la nature du désert lui-même, sans frontière, en faisant intrusion dans les pays de la région MENA séparés et bordé *depicting Alshaibi's three-year cyclic journey through the significant deserts and endangered water sources of the Middle East and North African region and across to the bountiful waters the Maldives. By linking the performances in the deserts and waters of the historical Islamic world with the nomadic traditions of the region, and the travel journals of the great 14th century Eastern explorer, Ibn Battuta, Alshaibi seeks to unearth a story of continuity within the context of a threatened future. Silsila takes its inspiration from the Sufi poet Assadi Ali, who began each line of his poems, "I, the Desert".*



**Road trip to Babel**, Til NOWAK( Allemagne ) 7'00, 2012

Le film montre le pare-brise d'une voiture, qui est progressivement envahi par une foule de systèmes de navigation électroniques. Les voix habituelles et amicales des ordinateurs nous guident à travers la jungle des grandes villes. Mais que se passe-t-il s'il y en avait deux? Ou trois? Ou vingt? Vont-ils former des groupes? Seront-ils des concurrents ou bien des amis? Est-ce que le résultat serait social ou anonyme? Qu'est-ce qui se passe si les cerveaux électroniques ont la même destination, mais sans aucun moyen de communiquer entre eux? Telles sont les questions que Nowak pose à travers son expérience amusante et symbolique.

*Friendly voices guide us through the city jungle, but what happens, if there are two of them? Or three? Or twenty? Will they form groups? Are they competing or becoming friends? How does it feel when electronic brains have the same destination but no way to communicate with each other?*

**Between**, Tim BOLLINGER ( Allemagne ) 5'00, 2012

Cette sombre et surréaliste pièce, voyage à travers sols et murs et dans des moments coincés dans le temps.



*This dark, surreal piece travels through grounds and walls and into moments stuck in time. As Tim puts it, "It's a journey through worlds of the subconscious, allowing us to catch sinister glimpses of the human psyche's ambivalence."*

**Death Of a Boxer**, Naji ABU NOWAR  
( Jordanie ) 7'43, 2009

Le court métrage de Naji Abu Nowar suit le boxeur Mohammed Abu Khadija alors qu'il lutte pour devenir le premier boxeur olympique Jordanien . Mais avant son départ pour Athènes, ses rêves ont été soudainement brisés.

***The fate of Jordan's first Olympic boxer will be decided not in the ring, but on the streets***

**Memory Codes**, Abdellatif benfaidoul ( Maroc ) 6'00, 2008  
Memory Codes ( Les Codes de la mémoires) combine plusieurs médias pour exprimer le passé , le présent et le futur. Il s'agit d'un essai visuel pour explorer mes souvenirs et les émotions qui s'y rattachent. Avec des Codes visuels en Noir & Blanc et en couleur , je reconstruis mes souvenirs dans un endroit où ils peuvent se rencontrer avec mes peurs, mes soucis et mes déceptions.

*The short film combines several media to express the past, the present and the future time. It is a visual essay to explore my memories and emotions related to it. With Black, White and Colour codes I reconstruct my Memories and a place where they can meet with my fear, worries and disappointments.*

***The inclusion of different fragments form specific movies and found footage represents my statement which express also my fear and disappointments.***

**Portrait of Khmissa-Water** Michelle Medina, (Morocco, Etats Unis ) 9'00, 2010

La première femme marocaine à faire un documentaire, Izza Genini se trouve à New York ainsi que la fille d'une mère juive et d'un père musulman-berbère. Elle parle du mouvement de l'identité et de l'amour qui reflètent la fluidité de l'eau.

**Don't touch your face**, Islam ABDELKADER ( Egypte ) 5'59, 2012

Un voyage pour deux causes l'amour et l'acceptation .

